



HAL
open science

Citations avec guillemets

Julie Lefebvre, Frédérique Sitri

► **To cite this version:**

Julie Lefebvre, Frédérique Sitri. Citations avec guillemets. Licence. J'améliore mon français écrit - Modules de français pour les études supérieures, http://uoh.univ-montp3.fr/j_ameliore_ma_maitrise_du_francais/portail/, France. 2018. hal-04520411

HAL Id: hal-04520411

<https://hal.science/hal-04520411>

Submitted on 25 Mar 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

J'améliore mon français écrit

Modules de français pour les études supérieures

Mai 2018

Conception et réalisation :

Julie Lefebvre - Université Paris Nanterre, Laboratoire MoDyCo
Frédérique Sitri - UPEC, Laboratoire CEDITEC

Temps à prévoir : 1h

Citations avec guillemets

Table des matières

Objectifs

3

Introduction

4

I. Le discours direct

5

1. A vos stylos !

5

2. Le discours direct : comment l'introduire dans un texte ?

5

3. Exercice : Introduire le discours direct

8

4. Zoom : La ponctuation du discours direct

9

5. Exercice : Ponctuer au discours direct

11

II. Les guillemets en dehors du discours direct : l'îlot textuel

12

1. À vos stylos !

12

2. Les caractéristiques de l'îlot textuel

12

3. Exercice : Bien utiliser les pronoms et la ponctuation dans un îlot textuel

14

4. Exercice : Bien utiliser îlot textuel et discours direct

15

Conclusion

16

Solution des exercices

17

Objectifs

SI vous ne savez pas comment introduire une citation entre guillemets

SI vous ne savez pas très bien quand il faut mettre des guillemets

SI vous ne savez pas très bien quand vous devez adapter les pronoms et les temps

de l'extrait que vous citez

SI on vous fait remarquer que vos citations ne sont pas pertinentes ou mal introduites...

Alors ce module est fait pour vous

Vous allez découvrir les différentes façons d'intégrer une citation entre guillemets dans votre texte.

Introduction

Dans les écrits que vous produisez à l'université, on vous demande de citer des sources, des auteurs, des textes. Une des façons de citer est de reprendre une portion d'un texte (ouvrage, article, ...) en le mettant entre guillemets. Cette façon de faire est obligatoire quand l'exercice consiste à commenter un texte.

Mais la citation entre guillemets n'est pas si facile ! Comment introduire dans mon propre texte un segment de phrase venant d'ailleurs ? Nous allons voir qu'il existe deux façons de procéder :

- ? **le discours direct**, où le segment entre guillemets est autonome et pour ainsi dire indépendant du texte qui l'entoure
- ? **l'îlot textuel**, qui est un segment entre guillemets complètement intégré au texte dans lequel il se trouve.

Le discours direct

A vos stylos !

Lisez l'extrait suivant :

*Le 3 juillet 1919, M. Lloyd George priait la Chambre des Communes de ratifier le traité de Versailles. Et il exposait les raisons pour lesquelles le Parlement britannique devait approuver la paix. « **Je demande à n'importe qui, disait-il, de montrer, pour ce qui est de l'une quelconque de ces conditions principales, un seul trait d'injustice ou une décision qu'une cour judiciaire parfaitement impartiale n'aurait pas prise exactement dans le même sens qu'a décidé le Conseil qui a siégé pendant six mois à Paris en examinant scrupuleusement toutes ces clauses.** » Et le Parlement britannique ratifia.*

Question 1

[Solution n°1 p 17]

A qui est attribuée la phrase entre guillemets ?

Question 2

[Solution n°2 p 17]

Dans le segment entre guillemets, quel est le mot qui renvoie à ce personnage ?

Question 3

[Solution n°3 p 17]

A qui s'adresse-t-il ?

Question 4

[Solution n°4 p 17]

A quel moment correspond le présent de *je demande* ?

Question 5

[Solution n°5 p 17]

Quels sont dans la phrase qui précède le segment entre guillemets les mots qui nous permettent de comprendre le sens de l'intervention de Lloyd Georges ?

Le discours direct : comment l'introduire dans un texte ?

Fondamental : Qu'est-ce que le discours direct ?

- ❓ **Dans les textes académiques, le segment au discours direct est la plupart du temps entre guillemets (sauf exception : voir fiche Ponctuation du Discours Direct).**
- ❓ **Le segment au discours direct est autonome par rapport aux mots de celui qui rédige : il est présenté comme un « bloc » importé tel quel dans ce qu'on appellera le « discours citant ».**
- ❓ **Les marques de 1ère et 2ème personne (*je, tu, nous, vous, mon, ton, notre, votre ...*), les temps verbaux, les indicateurs de temps et de lieu (*aujourd'hui, maintenant, ici, ...*) sont ceux de la situation dans laquelle celui que l'on cite produit son discours. C'est en lisant ce qui précède ou ce qui suit le segment entre guillemets que l'on peut identifier correctement à quoi renvoient les marques de personne et les temps.**

Attention : Introduire le discours direct

Le segment entre guillemets au discours direct est généralement précédé ou suivi d'un mot ou d'une expression indiquant qu'un discours a été émis (*dire, exposer les raisons, raconter*). De plus il peut être précédé ou suivi d'informations indiquant qui est l'auteur de ce discours direct, où et quand il a été émis.

Dans un écrit académique il est capital de pouvoir identifier précisément qui est l'auteur d'une citation, où et quand cette citation a été produite, qui s'adresse à qui dans la citation

On peut distinguer trois façons de procéder selon les relations que le segment entre guillemets entretient avec un verbe ou un nom qui contient l'idée de « dire » ou d' « écrire ».

Trois façons d'introduire le discours direct

1) Le segment entre guillemets COMPLÈTE un verbe comprenant l'idée de « dire » (ou d' « écrire »)

- ❓ *M. Villemain **écrivait** à Geoffroy Saint-Hilaire, après avoir lu la partie générale de son Cours sur les Mammifères : « **L'histoire naturelle ainsi entendue est la première des philosophies.** »*

Le verbe « écrivait » est placé AVANT le segment entre guillemets.

? « **J'ai mal à votre poitrine** », **écrivait** Mme de Sévigné à sa fille malade.

Le verbe « écrivait » est ici APRÈS le segment entre guillemets.

? *A l'époque où Renan visita Athènes, elle n'était qu'une poussiéreuse et malpropre bourgade, mais il la vit à travers ses souvenirs classiques : « **L'impression que me fit Athènes, écrit-il, est de beaucoup la plus forte que j'aie jamais ressentie. Il y a un lieu où la perfection existe, il n'y en a pas deux. C'est celui-là. Je n'avais jamais rien imaginé de pareil.** »*

Le verbe « écrit » est ici AU MILIEU du segment entre guillemets.

2) Le segment entre guillemets DÉVELOPPE le contenu d'un mot contenant l'indication d'un « dire »

? *On se rappelle la **réponse** de Sganarelle à Géronte quand celui-ci lui fait observer que le cœur est du côté gauche et le foie du côté droit : « **Oui, cela était autrefois ainsi, mais nous avons changé tout cela, et nous faisons maintenant la médecine d'une méthode toute nouvelle.** »*

? a) Le mot contenant l'idée de « dire » peut être employé avec un déterminant démonstratif (*ce, cet, cette, ces*) pointant explicitement vers ce qui suit ou reprenant ce qui vient d'être cité dans le segment guillemeté :

- *Pourquoi rit-on d'un orateur qui éternue au moment le plus pathétique de son discours ? D'où vient le comique de cette phrase d'oraison funèbre, citée par un philosophe allemand : « **Il était vertueux et tout rond** » ? De ce que notre attention est brusquement ramenée de l'âme sur le corps.*

? b) Le mot contenant l'idée de « dire » est accompagné d'un adverbe comme *ainsi* ou *voici* ou d'un adjectif comme *suivant* :

- *Il [Lucien Febvre, historien du milieu du XX^e siècle] **énonce ainsi** le problème qu'il veut explorer dans son cours sur le rôle de la bourgeoisie au XVII^e siècle : « **Quel est [...] le rôle exact joué par les classes, la place tenue par elles en face de celle qu'occupent les grandes et hautes individualités [...] ?** »*

? c) Le segment entre guillemets constitue **un ajout, un développement** qui pourrait être supprimé sans que la phrase devienne bancale :

- *Darwin a tracé une peinture saisissante des réactions consécutives à une douleur de plus en plus aiguë : « Elle pousse l'animal à exécuter les efforts les plus violents et les plus variés pour échapper à la cause qui la produit... Dans la souffrance intense, la bouche se contracte fortement, les lèvres se crispent, les dents se serrent. Tantôt les yeux s'ouvrent tout grands, tantôt les sourcils se contractent fortement le corps est baigné de sueur ; la circulation se modifie ainsi que la respiration. »*

3) Il n'y a pas d'indication explicite de « dire »

Souvent, le segment entre guillemets est seulement précédé d'une ou de plusieurs phrases qui annoncent son contenu :

? a) en répétant les mêmes termes :

- *Après les conflits qu'il y a eu entre les protestants et les catholiques, des protestants ont été bannis de leurs foyers : « **j'ai remis les uns en leur maisons**, dont ils étaient bannis » (ligne 10). (Copie de licence, histoire, commentaire de document Discours de Henri IV au Parlement de Paris, licence d'histoire)*

? b) en utilisant des synonymes :

- En donnant à voir les situations **réelles des assistés**, **l'ethnographie** a permis de **rompre** avec le discours officiel et médiatique. « Les **ethnologues** ont **déconstruit** le discours hégémonique **sur la restructuration du welfare**, en **confrontant les idéologies dominantes** à ce que l'on appelle les **réalités de l'appauvrissement**. »

situations réelles des assistés	réalités de l'appauvrissement
ethnographie	ethnologues
rompre avec le discours officiel et médiatique	déconstruit le discours hégémonique/en confrontant les idéologies dominantes

Fondamental : A quoi sert le discours direct ?

Le segment au discours direct est relié à l'ensemble du texte par tous les procédés qui permettent de l'introduire dans le texte. Cela veut dire qu'il est annoncé, préparé, commenté, analysé dans le texte qui cite. Ce segment au discours direct a une (ou plusieurs) fonction(s) dans le texte : il va illustrer et exemplifier, justifier et étayer, développer, parfois en apportant une idée nouvelle.

Exemple : Un discours direct utile

Lisez l'extrait suivant :

Apprendre à cuisiner pour combattre la prévalence de l'obésité alors que se multiplient les crises industrielles et que la méfiance vis-à-vis de l'agroalimentaire se développe : c'est le défi relevé par le programme de recherche AFCC « Arts de faire culinaires au collège », inscrit au PNA (Programme National pour l'Alimentation), dans le but d'ouvrir une alternative à d'autres initiatives telles que le Programme National Nutrition Santé (PNNS).

Les changements industriels et sociétaux favorisent une modification des « pratiques culinaires, qui deviennent multiformes ». Éduquer à l'alimentation suppose de développer l'autonomie des individus au-delà de la transmission d'indications nutritionnelles. En effet, les pratiques alimentaires et culinaires reposent sur un apprentissage de la consommation, complexe à appréhender.

*La médecin-nutritionniste Dominique-Adèle Cassuto (spécialiste de la nutrition des adolescents) en est convaincue : « la cuisine pourrait être un levier pour traiter l'obésité **car la génération Z est vraiment très intéressée par cette activité** ».*

Une prise de conscience collective sur l'importance de la pratique culinaire est donc en cours en France comme au Québec pour répondre au désir de l'adolescent contemporain de devenir autonome et acteur de sa consommation.

Soit la citation au discours direct : « la cuisine pourrait être un levier pour traiter l'obésité » :

? elle reprend un élément du texte : apprendre à cuisiner pour combattre la prévalence de l'obésité

? elle est commentée ensuite : l'importance de la pratique culinaire.

La citation au discours direct **a un double rôle** : elle **illustre** l'importance de la cuisine dans la lutte contre l'obésité en faisant parler une locutrice présentée comme experte (puisque'elle est médecin nutritionniste, elle sait de quoi elle parle), et **apporte en même temps une idée nouvelle**, celle de l'intérêt de la génération Z pour la cuisine, intérêt qui va constituer un levier pour une telle activité.

Exemple : Un discours direct incongru

Lisez cet extrait de copie d'étudiant :

Dans sa vie quotidienne, l'adulte est sans cesse confronté à l'écriture, qu'elle soit littéraire ou professionnelle. Comme l'écrit Alain André (2007), « la peur est la caractéristique la plus saillante du rapport qu'entretiennent les adultes avec l'écriture. »

Ici, on a du mal à établir la relation entre l'idée formulée dans la première phrase (place de l'écriture) et celle du segment entre guillemets (relation entre la peur et l'écriture). Le discours direct n'est pas relié à ce qui précède autrement que par la thématique très générale de l'écriture. C'est ce qui fait que ce discours direct semble « tomber comme un cheveu sur la soupe ».

Exercice : Introduire le discours direct

[Solution n°6 p 17]

Les extraits suivants contiennent un discours direct. Relevez ceux dans lesquels ce discours direct vous semble correctement introduit ou commenté.

	<i>[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] M. B., 55 ans, n'est pas allé à l'école : « Moi, je vous le dis franchement, j'ai pas été à l'école. »</i>
	<i>Dans son texte, André Breton intervient sur la littérature : « écrivez vite, sans sujet préconçu, assez vite pour ne pas être tenté de vous relire ».</i>
	<i>Le roi va montrer son autorité en prétendant être le représentant de Dieu : « Dieu m'a choisi pour me mettre au royaume ».</i>
	<i>Les seules difficultés rencontrées par cette institutrice sont les fautes d'orthographe et les fautes de style : « aujourd'hui je lis tellement de documents bourrés de fautes que je ne sais plus quelle orthographe est la bonne ».</i>
	<i>F. Debordes définit en ces termes la rhétorique : « La littérature qui entoure les premiers temps de la rhétorique est donc pleine d'anathèmes contre les trompeurs qui emberlificotent les gens simples et contre les démagogues qui renforcent la foule dans ses opinions fausses. »</i>

	<p><i>L'aggravation réelle ou non de la condition salariale est, de ce point de vue, moins importante que de savoir comment cette condition – et son évolution – est vécue et ressentie par les ouvriers eux-mêmes. Or, la baisse accidentelle d'un gain, due à une crise cyclique, est plus vivement ressentie qu'une hausse lente du salaire moyen : « Sous l'influence des modifications du coût de la vie, écrit Rolande Trempé à propos des mineurs de Carmaux, la majorité des mineurs a [...] été plus sensible aux fluctuations courtes du salaire qu'à sa progression continue. »</i></p>
	<p><i>Le CV a pour visée de décrire le parcours professionnel afin d'obtenir un entretien et de décrocher un emploi : « Tout texte relève d'une catégorie de discours, d'un genre de discours », explique Dominique Maingueneau, spécialiste d'analyse du discours.</i></p>
	<p><i>L'existence d'un langage commun renforce les valeurs et la culture d'entreprise : « Si une société engage du personnel qui s'adapte à sa culture organisationnelle, cela permet de valoriser la connaissance sociale commune et d'accroître la cohésion entre les objectifs de l'employé et ceux de l'entreprise », nous expliquent Wilkins et Ouchi (1983).</i></p>

Zoom : La ponctuation du discours direct

1) Le segment entre guillemets constitue une phrase au sens typographique du terme (commençant par une majuscule et se terminant par un point).

Il se situe après le point de la phrase précédente, commence par des guillemets ouvrants suivis par une majuscule, et se termine par un point, un point d'interrogation ou un point d'exclamation suivi de guillemets fermants :

❓ *Le lecteur ordinaire recherche surtout dans l'histoire des aventures merveilleuses racontées avec lyrisme des invocations, des indignations, des accès d'optimisme, une musique de mots grisants. Renan est admirable à ce point de vue. Dans sa Prière sur l'Acropole, son enthousiasme n'a plus de bornes, et il délire même un peu. « Toi seule es jeune, ô Cora; toi seule es pure, ô vierge ; toi seule es sainte, ô Hygie ; toi seule es forte, ô victoire ! » Évidemment, ces mots n'ont qu'un sens bien vague, mais le lecteur trouve cette accumulation d'épithètes sublime.*

Le segment guillemeté commence une nouvelle phrase et se termine après le point d'exclamation suivi de guillemets fermants (ô victoire ! »).

2) Le segment entre guillemets constitue une partie de phrase au sens typographique. On distingue alors trois cas de figure.

- ❓ **Le verbe (ou nom) de parole est après le segment de discours direct entre guillemets.** Il en est généralement séparé par une virgule.
 - « J'ai mal à votre poitrine », **écrivait** Mme de Sévigné à sa fille malade. Voilà un mot d'esprit.
- ❓ **Le verbe de parole est en incise c'est-à-dire entre virgules à l'intérieur du segment entre guillemets.**
 - A l'époque où Renan visita Athènes, elle n'était qu'une poussiéreuse et malpropre bourgade, mais il la vit à travers ses souvenirs classiques : « L'impression que me fit Athènes, **écrit-il**, est de beaucoup la plus forte que j'aie jamais ressentie. Il y a un lieu où la perfection existe, il n'y en a pas deux. C'est celui-là. Je n'avais jamais rien imaginé de pareil .»
- ❓ **Le verbe (ou nom) de parole est avant le segment entre guillemets, qu'il introduit par deux-points.** Il commence ou non par une majuscule et se termine par un point, un point d'interrogation ou un point d'exclamation suivi de guillemets fermants.
 - Un philosophe contemporain, argumentateur à outrance, auquel on représentait que ses raisonnements irréprochablement déduits avaient l'expérience contre eux, **mit fin à la discussion par cette simple parole** : « L'expérience a tort. »

Cas particulier 1 :

Dans le cas où le segment au discours direct est long ou bien lorsqu'il est composé de vers dont on souhaite conserver la disposition typographique, il est détaché du paragraphe et le plus généralement en retrait :

- ❓ *Le début des Regrets de Du Bellay montre que le lyrisme imprègne la poésie française depuis le Moyen Age et la Renaissance :*
 - Je me plains à mes vers, si j'ai quelque regret,
 - Je me ris avec eux, je leur dis mon secret,
 - Comme étant de mon cœur les plus sûrs secrétaires.

Dans ce cas, il n'est généralement pas encadré par des guillemets mais les usages varient.

Cas particulier 2 :

Les dialogues peuvent être détachés et précédés d'un tiret :

- ❓ *Au contraire de la plupart des comédies qui se terminent par un mariage, La Cantatrice chauve d'Eugène Ionesco ne débouche sur rien, puisque il n'y a pas d'intrigue. De même, les dernières répliques de En attendant Godot sont les mêmes que celles de la fin du premier acte entre Vladimir et Estragon :*
 - ❓ – Alors, on y va ?
 - ❓ – Allons-y !

En général, le segment entre guillemets de discours direct commence par une majuscule et se termine par une ponctuation forte (. ; :), sauf dans le cas où il est suivi d'une incise (« ..., écrit-il,... »).

Il a donc sa propre ponctuation au sein du paragraphe.

Conseil

Le respect de ces règles de ponctuation permet de présenter un texte typographiquement homogène. Pour tous les autres usages, il est conseillé de

demander aux enseignants ce qu'ils attendent. Ainsi, dans certaines disciplines, on peut demander aux étudiants de mettre en italiques les segments entre guillemets de discours direct, de laisser ou non un espace après les guillemets, etc. Cependant, ces usages particuliers n'entrent pas en conflit avec les règles de ponctuation énoncées ci-dessus.

Exercice : Ponctuer au discours direct

[Solution n°7 p 20]

Dans les phrases suivantes, les propos d'une personne sont rapportés. Lisez l'ensemble et cochez les phrases dans lesquelles la ponctuation respecte les règles énoncées plus haut.

	« Ouvrir une parenthèse — ou tracer un tiret — qu'il faudra refermer, écrit S. Pétilon, c'est creuser, dans l'énoncé qui en est le cadre, un autre lieu, une scène, un ailleurs discursif. »
	Aujourd'hui, les scripteurs doivent être compétents pour lire, écrire et participer au web : « Il est capital que les littératies numériques se développent chez tout citoyen parce qu'elles sont intimement liées à l'écrit et qu'elles incarnent l'écrit de demain. »
	DÜRRENMATT (2015 : 12) ajoute : De fait, il est évident aujourd'hui que, s'il est vrai que certains usages des signes de ponctuation correspondent bien à des faits intonatifs spécifiques en cas d'oralisation du texte, les usages non intonatifs sont si nombreux qu'il vaut mieux renoncer à envisager, comme certains, que ponctuer a toujours à voir avec une sorte d'oralité interne permanente et considérer que la ponctuation est un système propre au langage écrit et qu'il s'agit donc de le comprendre et de le décrire dans ce cadre seul.
	Produire un texte mobilise non seulement des compétences, mais aussi des attitudes qui supposent de s'investir, de prendre des risques face aux enjeux personnels, sociaux, institutionnels, professionnels qui peuvent y être liés. « Est-ce la situation qui pose problème ou est-ce l'écrit. »

	Alexandre dit ainsi « ce que j'ai du mal à faire, c'est l'introduction, la 1ère ligne, la phrase d'accroche. »
--	--

Les guillemets en dehors du discours direct : l'îlot textuel

À vos stylos !

Lisez l'extrait suivant :

- [?] *Il y a déjà un certain nombre d'années, un paquebot fit naufrage dans les environs de Dieppe. Quelques passagers se sauvaient à grand peine dans une embarcation. Des douaniers, qui s'étaient bravement portés à leur secours, commencèrent par leur demander « **s'ils n'avaient rien à déclarer** ».*

Question

[Solution n°8 p 22]

Montrez que le segment entre guillemets ne possède pas les propriétés du discours direct.

Indices :

A qui renvoie *ils* ?

Pourquoi le verbe du segment entre guillemets est-il au passé ?

Les caractéristiques de l'îlot textuel

Dans un passage où il est question du discours ou des paroles de quelqu'un sans qu'on utilise pour autant du discours direct, on introduit très fréquemment des segments entre guillemets, appelés alors « îlots textuels ». Cela permet de résumer ou de reformuler tout en conservant des expressions significatives. L'îlot textuel est de taille variable, du mot à la proposition :

- [?] *Mis à part Fabien qui dit n'avoir quasiment plus fait de « **fautes** » du jour au lendemain sans savoir pourquoi, Alexandre, Nicolas, et Dan, en plus du correcteur d'orthographe, s'appuient essentiellement sur leur entourage (copains, proches) pour corriger leurs erreurs.*
- [?] *M. Frédéric Eleuche a partagé ce constat et insisté sur le fait que l'éducation avait pour but de permettre aux élèves « **d'apprendre, de savoir et de savoir critiquer** ».*

Contrairement au discours direct, les marques de personne, les temps des verbes et les compléments de temps et de lieu du discours cité sont, dans un îlot textuel, adaptés au discours qui cite. S'il est nécessaire de faire des modifications dans le texte, elles sont conventionnellement mises entre crochets droits.

Modifier les personnes

Dans cet extrait :

- [?] *Henri IV a convoqué le Parlement de Paris « en [son] cabinet ». (copie étudiant en licence d'histoire)*

un étudiant cite dans sa copie d'histoire ce passage du discours d'Henri IV :

- [?] *Vous me voyez en **mon** cabinet, où je viens parler à vous, non point en habit royal, comme mes prédécesseurs, ni avec l'épée et la cape, ni comme un prince qui vient parler aux ambassadeurs étrangers, mais vêtu comme un père de famille, en pourpoint, pour parler franchement à ses enfants. (Discours d'Henri IV devant le Parlement de Paris, le 7 janvier 1599)*

Il a dû adapter le segment cité. Ainsi « en mon cabinet » est devenu « en [son] cabinet », « son » renvoyant à Henri IV.

Modifier les temps

Dans l'exemple suivant, l'auteur a dû modifier les temps de l'îlot textuel (en l'occurrence initialement au passé composé et au présent) car la phrase qui le contient est au passé :

- [?] *[En 2003], le ministre de l'agriculture a effectué de nombreux déplacements sur l'ensemble du territoire afin de visiter des exploitations agricoles touchées par la sécheresse. M. Portet a souligné combien « cette attention publique [avait été] importante », ajoutant que les agriculteurs s'étaient « probablement sentis soutenus, ce qui [a pu] expliquer qu'on [n'ait] pas assisté à une réelle dégradation de l'état d'esprit général ».*

Modifier les modes

Dans l'exemple suivant, l'étudiant a dû transformer le présent de l'indicatif (« je forme ») en infinitif (« former ») ;

- [?] *Même si Rousseau n'est pas sans ignorer qu'il écrit après saint Augustin, dont il reprend le titre de son livre, Les Confessions, il prétend « form[er] une entreprise qui n'eut jamais d'exemple ».*

Le texte de Rousseau était :

- [?] *« Je forme une entreprise qui n'eut jamais d'exemple et dont l'exécution n'aura point d'imitateur. »*

Attention

Il est parfois nécessaire d'ajouter des mots :

- [?] **pour que la phrase reste correcte :**

- *En mai 1996, le ministre de l'Intérieur, Jean-Louis Debré, déclare à l'Assemblée nationale à propos de « l'ecstasy et [des] soirées rave, [que] des instructions très précises ont été données aux services de police pour que le système répressif se mette en marche, sans complaisance à l'égard de ceux qui organisent de telles soirées, parce qu'il y a danger pour un grand nombre de nos enfants ».*

- [?] **pour éviter toute ambiguïté.**

- [?] **Si, dans l'exemple suivant, à n'était pas ajouté, on pourrait croire que le magazine Elle donne la parole aux femmes qui aiment lire et qui aiment réunir les écrivains et leur public.**

- *Le Grand Prix des lectrices de Elle vise à « donner la parole aux femmes qui aiment lire, [à] réunir les écrivains et leur public », ici, c'est le public qui siège, qui délibère et juge.*

Complément : Ponctuer un îlot textuel

Quand l'îlot textuel vient après un verbe suivi de *que*, les deux-points ou la virgule ne doivent pas être employés. Ainsi dans l'exemple suivant, il n'y a ni virgule ni majuscule après **en disant que**.

- M. Richet [physiologiste français] a observé qu'on rapportait son mal à un endroit d'autant plus précis que la douleur est plus faible. Si elle devient plus intense, on la rapporte à tout le membre malade. Et il conclut en disant que « la douleur s'irradie d'autant plus qu'elle est plus intense ».

Exercice : Bien utiliser les pronoms et la ponctuation dans un îlot textuel

[Solution n°9 p 22]

Les extraits suivants contiennent des îlot textuels. Certains extraits ne respectent pas les règles décrites dans la fiche. Les problèmes peuvent concerner l'emploi des pronoms ou la ponctuation. Cochez les extraits qui vous semblent corrects.

	L'Édit de Nantes a pour but de faire cesser les conflits entre catholiques et protestants mais il entraîne des contestations au sein des Parlements. En effet, Henri IV parle aux parlementaires de Paris afin de « vérifier l'édit que j'ai accordé à ceux de la religion » (l. 6) (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)
	C'est, sans aucun doute, le comique de la parodie qui a suggéré à quelques philosophes, en particulier à Alexandre Bain, l'idée de définir le comique en général par la dégradation. Le risible naîtrait « quand on nous présente une chose, auparavant respectée, comme médiocre et vile ».
	Jean-Sébastien Bach n'avait pas attendu Beethoven pour « faire entrer dans ses fugues un élément poétique » (M. Dupont).
	[restitution d'entretiens sociologiques] S. se retrouve assez seul pour faire ses devoirs et surmonter ses difficultés scolaires. Lorsque nous posons des questions sur sa scolarité à sa mère, elle nous dit que « je pourrais pas tellement vous répondre là-dessus ».

	<p>[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] A. ne peut inventer une autre vie que celle que lui dessine sa place dans les relations d'interdépendance familiales. Il répète sans doute des angoisses familiales vis-à-vis de l'école (sa mère raconte qu'« [elle] avai[t] des difficultés dans les maths, à l'école ») et des pratiques de l'écrit.</p>
	<p>L'imagination est donc le pilier du surréalisme et la ponctuation n'est plus un obstacle puisque Breton précise que : « la ponctuation s'oppose sans doute à la continuité absolue de la coulée qui nous occupe ».</p>
	<p>Interrogé sur les orientations nationales concernant l'enseignement pré-élémentaire, le directeur de la DGESCO [direction générale de l'enseignement scolaire] a indiqué que « l'école maternelle remplit une double fonction sociale et éducative ».</p>
	<p>La Corse fut longue à prendre au sérieux ce petit Bonaparte et les siens qu'elle avait vus faméliques et fugitifs. Elle donna une grosse proportion de « non » au plébiscite du consulat à vie. Miot de Melito, qui administrait l'île à ce moment-là, note que « si tous les départements de la France eussent été animés du même esprit que ceux du Golo et du Liamone, la rapide élévation de Bonaparte eût peut-être rencontré plus d'obstacles ».</p>
	<p>Partant des études du physiologiste canadien Hans Selye sur le stress, M. Serge Tisseron montre dans <i>Les bienfaits des images</i> que : « si l'enfant bénéficie d'un environnement à son écoute, [les images violentes] sont un stimulant de sa réflexion sur le monde. A défaut, elles nourrissent un sentiment d'insécurité qui pousse au grégarisme ».</p>
	<p>G. Felouzis, dans <i>L'efficacité des enseignants. Sociologie de la relation pédagogique</i>, part du constat, qu'en France, la sociologie de l'éducation ne s'est pas véritablement penchée sur la question de l'efficacité des enseignants et il se donne pour objet : « d'avancer dans cette voie ».</p>

Exercice : Bien utiliser îlot textuel et discours direct

[Solution n°10 p 25]

Les extraits suivants comprennent des segments entre guillemets qui peuvent être du discours direct ou des îlots textuels. Cochez les extraits qui vous semblent ne pas poser de problème du point de vue de l'insertion des citations dans le texte.

	<p><i>Je rappelle ces mots d'un député interpellant le ministre au lendemain d'un crime commis en chemin de fer : « L'assassin, après avoir achevé sa victime, a dû descendre du train à contre-voie, en violation des règlements administratifs. »</i></p>
	<p><i>La plupart des jeunes [de familles algériennes en France] rejettent la reproduction à l'identique dans le domaine professionnel. Dans leurs représentations, leur père a connu une double disqualification sociale en tant qu'immigré et comme travailleur manuel. Michèle Tribalat (1995, op. cit.) en arrive d'ailleurs au même constat : « Il est probable que les garçons sont plus que les filles sensibles à l'image dévalorisée du père et cherchent à échapper à la reproduction. »</i></p>
	<p><i>[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] Mme B rédige les lettres aux administrations qui la concernent avec son guide de correspondance (« J'prends l'modèle. Ouais, j'lis biens l'modèle et puis après je fais ma lettre ») et se fait aussi parfois aider par son frère aîné [...].(B. Lahire, Tableaux de famille. Heurts et malheurs scolaires en milieux populaires, Paris, Seuil/Gallimard, 1975).</i></p>

	<p><i>Dans son article « Écrire ses pratiques en travail social : de l'insécurité au saisissement de l'écriture », Philippe Crognier définit les écrits professionnels comme des textes qui n'ont pas de caractère littéraire et qui ne sont pas fictionnels. « Ils conduisent à identifier les genres caractéristiques de champs professionnels particuliers et mettent en question la posture de « l'opérateur-scripteur ». Ces écrits ne prennent réellement sens que saisis en situation de travail. » [Mémoire de recherche]</i></p>
	<p><i>Puis le discours d'Henry se veut encore plus dissuasif. Le roi sait tout ce qui se passe au sein du royaume, « j'ai un petit démon qui me le révèle ». (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)</i></p>
	<p><i>Pourquoi rit-on d'un orateur qui éternue au moment le plus pathétique de son discours ? D'où vient le comique de cette phrase d'oraison funèbre, citée par un philosophe allemand : « Il était vertueux et tout rond » ? De ce que notre attention est brusquement ramenée de l'âme sur le corps.</i></p>
	<p><i>L'Edit de Nantes a pour but de faire cesser les conflits entre catholiques et protestants mais il entraîne des contestations au sein des Parlements. En effet, Henri IV parle aux parlementaires de Paris afin de « vérifier l'édit que j'ai accordé à ceux de la religion » (l. 6). (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)</i></p>

Conclusion

Le discours direct et l'îlot textuel sont deux manières d'introduire une citation entre guillemets. Chacune obéit à des contraintes propres qu'il faut respecter pour que le texte soit correctement rédigé. En particulier, l'îlot textuel, qui permet d'introduire un segment entre guillemets dans sa propre phrase, demande des adaptations particulières. Quant au discours direct, son insertion dans le texte doit être préparée avec attention.

Dans ce module vous avez appris à :

- introduire un discours direct
- bien utiliser un discours direct
- introduire un îlot textuel en faisant les adaptations nécessaires

Solution des exercices

> **Solution n°1** (*exercice p. 5*)

Elle est attribuée à Lloyd Georges.

> **Solution n°2** (*exercice p. 5*)

Le pronom *je*.

> **Solution n°3** (*exercice p. 5*)

Il s'adresse à la Chambre des Communes.

> **Solution n°4** (*exercice p. 5*)

Ce présent correspond au moment où Lloyd Georges s'adresse aux parlementaires

> **Solution n°5** (*exercice p. 5*)

Il exposait les raisons : le segment entre guillemets développe les raisons données par Lloyd Georges.

> **Solution n°6** (*exercice p. 8*)

Les extraits suivants contiennent un discours direct. Relevez ceux dans lesquels ce discours direct vous semble correctement introduit ou commenté.

[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] *M. B., 55 ans, n'est pas allé à l'école : « Moi, je vous le dis franchement, j'ai pas été à l'école. »*

Le segment « j'ai pas été à l'école » dans le discours direct correspond au segment « n'est pas allé à l'école » dans la phrase introductive. Le discours direct a ici pour fonction d'exemplifier le compte rendu du sociologue.

	<p><i>Dans son texte, André Breton intervient sur la littérature : « écrivez vite, sans sujet préconçu, assez vite pour ne pas être tenté de vous relire ».</i></p> <hr/> <p>La phrase introductive est trop générale, elle ne correspond pas à ce qui est développé dans le discours direct. et ne permet pas de comprendre à qui s'adresse André Breton. On pourrait introduire ainsi le discours direct :</p> <p>☐ <i>Dans son texte, André Breton n'hésite pas à donner des conseils aux écrivains : écrivez vite, sans sujet préconçu, assez vite pour ne pas être tenté de vous relire ».</i></p> <p>La formulation dépendra de ce sur quoi on veut attirer l'attention dans la citation.</p>
	<p><i>Le roi va montrer son autorité en prétendant être le représentant de Dieu : « Dieu m'a choisi pour me mettre au royaume ».</i></p> <hr/> <p>« Dieu m'a choisi » est l'équivalent de être le représentant de Dieu. Le discours direct illustre le commentaire en reproduisant la phrase attribuée à Henri IV. Il s'agit d'un commentaire d'histoire.</p>
	<p><i>Les seules difficultés rencontrées par cette institutrice sont les fautes d'orthographe et les fautes de style : « aujourd'hui je lis tellement de documents bourrés de fautes que je ne sais plus quelle orthographe est la bonne ».</i></p> <hr/> <p>La première phrase introduit le discours direct qui présente en plus l'idée que l'institutrice en perd son orthographe. Cela permet de préciser de quelle nature sont les difficultés rencontrées par l'institutrice.</p>

F. Debordes définit en ces termes la rhétorique : « La littérature qui entoure les premiers temps de la rhétorique est donc pleine d'anathèmes contre les trompeurs qui emberlificotent les gens simples et contre les démagogues qui renforcent la foule dans ses opinions fausses. »

La phrase introductive est beaucoup trop générale : on ne voit pas le rapport avec le contenu développé dans le discours direct. On pourrait dire :

- [?]** *F. Debordes montre la suspicion qui entoure la rhétorique dès ses débuts : « La littérature qui entoure les premiers temps de la rhétorique est donc pleine d'anathèmes contre les trompeurs qui emberlificotent les gens simples et contre les démagogues qui renforcent la foule dans ses opinions fausses. »*

L'aggravation réelle ou non de la condition salariale est, de ce point de vue, moins importante que de savoir comment cette condition – et son évolution – est vécue et ressentie par les ouvriers eux-mêmes. Or, la baisse accidentelle d'un gain, due à une crise cyclique, est plus vivement ressentie qu'une hausse lente du salaire moyen : « Sous l'influence des modifications du coût de la vie, écrit Rolande Trempé à propos des mineurs de Carmaux , la majorité des mineurs a [...] été plus sensible aux fluctuations courtes du salaire qu'à sa progression continue. »

La phrase qui précède le segment entre guillemets en donne la teneur par une série de reformulations :

- [?]** **baisse accidentelle, due à une crise cyclique -->**
fluctuations courtes
- [?]** est plus vivement ressentie
--> a été plus sensible
- [?]** hausse lente du salaire
moyen --> progression
continue

	<p><i>Le CV a pour visée de décrire le parcours professionnel afin d'obtenir un entretien et de décrocher un emploi : « Tout texte relève d'une catégorie de discours, d'un genre de discours », explique Dominique Maingueneau, spécialiste d'analyse du discours.</i></p> <hr/> <p>La citation au discours direct n'a aucun rapport avec ce qui précède. Il manque la transition expliquant que le CV peut être considéré comme un genre de discours.</p>
	<p><i>L'existence d'un langage commun renforce les valeurs et la culture d'entreprise : « Si une société engage du personnel qui s'adapte à sa culture organisationnelle, cela permet de valoriser la connaissance sociale commune et d'accroître la cohésion entre les objectifs de l'employé et ceux de l'entreprise », nous expliquent Wilkins et Ouchi (1983).</i></p> <hr/> <p>La phrase initiale porte sur l'existence d'un langage commun dans l'entreprise, qui en constitue le thème principal. Or la citation au discours direct porte sur un autre thème.</p>

> Solution n°7 (exercice p. 11)

Dans les phrases suivantes, les propos d'une personne sont rapportés. Lisez l'ensemble et cochez les phrases dans lesquelles la ponctuation respecte les règles énoncées plus haut.

	<p><i>« Ouvrir une parenthèse — ou tracer un tiret — qu'il faudra refermer, écrit S. Pétilon, c'est creuser, dans l'énoncé qui en est le cadre, un autre lieu, une scène, un ailleurs discursif. »</i></p> <hr/> <p>Lorsque le verbe de parole se situe en incise, à l'intérieur du segment entre guillemets, il est encadré par des virgules.</p>
--	---

	<p><i>Aujourd'hui, les scripteurs doivent être compétents pour lire, écrire et participer au web : « Il est capital que les littératies numériques se développent chez tout citoyen parce qu'elles sont intimement liées à l'écrit et qu'elles incarnent l'écrit de demain. »</i></p> <hr/> <p>Quand le segment entre guillemets se situe après les deux-points, il peut ou non commencer par une majuscule.</p> <hr/>
	<p>DÜRRENMATT (2015 : 12) ajoute :</p> <p><i>De fait, il est évident aujourd'hui que, s'il est vrai que certains usages des signes de ponctuation correspondent bien à des faits intonatifs spécifiques en cas d'oralisation du texte, les usages non intonatifs sont si nombreux qu'il vaut mieux renoncer à envisager, comme certains, que ponctuer a toujours à voir avec une sorte d'oralité interne permanente et considérer que la ponctuation est un système propre au langage écrit et qu'il s'agit donc de le comprendre et de le décrire dans ce cadre seul.</i></p> <hr/> <p>Lorsque le segment au discours direct est long il est détaché du paragraphe et peut alors ne pas être encadré par des guillemets comme c'est le cas dans cette phrase.</p> <hr/>
	<p><i>Produire un texte mobilise non seulement des compétences, mais aussi des attitudes qui supposent de s'investir, de prendre des risques face aux enjeux personnels, sociaux, institutionnels, professionnels qui peuvent y être liés. « Est-ce la situation qui pose problème ou est-ce l'écrit. »</i></p> <hr/> <p>[?] « Est-ce la situation qui pose problème ou est-ce l'écrit ? ».</p> <hr/> <p>Lorsque le discours direct constitue une phrase, le signe de ponctuation qui précède les guillemets fermants est celui qui est adapté à la phrase qu'il clôture. Dans cet exemple, la phrase étant une phrase interrogative, c'est le point d'interrogation qui est adapté.</p> <hr/>

	<p><i>Alexandre dit ainsi « ce que j'ai du mal à faire, c'est l'introduction, la 1ère ligne, la phrase d'accroche. »</i></p> <hr/> <p><i>Alexandre dit ainsi : « ce que j'ai du mal à faire, c'est l'introduction, la 1ère ligne, la phrase d'accroche. »</i></p> <p>Lorsque le discours direct est précédé par un verbe de parole, alors il doit être mis entre guillemets et introduit par les deux-points.</p>
--	--

> **Solution n°8** (exercice p. 12)

Le segment entre guillemets est ici complètement intégré à la phrase. Le pronom *ils* renvoie aux passagers auxquels s'adressent les douaniers. L'imparfait est en concordance avec le passé du verbe de la proposition principale (**commencèrent**). Le discours direct aurait conservé le pronom *vous* et le temps présent :

- Des douaniers, qui s'étaient bravement portés à leur secours, commencèrent par leur demander : « **Avez-vous** quelque chose à déclarer ? »*

> **Solution n°9** (exercice p. 14)

Les extraits suivants contiennent des îlots textuels. Certains extraits ne respectent pas les règles décrites dans la fiche. Les problèmes peuvent concerner l'emploi des pronoms ou la ponctuation. Cochez les extraits qui vous semblent corrects.

	<p><i>L'Édit de Nantes a pour but de faire cesser les conflits entre catholiques et protestants mais il entraîne des contestations au sein des Parlements. En effet, Henri IV parle aux parlementaires de Paris afin de « vérifier l'édit que j'ai accordé à ceux de la religion » (l. 6) (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)</i></p> <hr/> <p>Il faut modifier les pronoms et donc remplacer je par il. Cette modification impacte la conjugaison du verbe : ai accordé devient a accordé.</p> <p><input type="checkbox"/> <i>En effet, Henri IV parle aux parlementaires de Paris afin de « vérifier l'édit qu'[il a] accordé à ceux de la religion » (l. 6)</i></p>
--	---

	<p><i>C'est, sans aucun doute, le comique de la parodie qui a suggéré à quelques philosophes, en particulier à Alexandre Bain, l'idée de définir le comique en général par la dégradation. Le risible naîtrait « quand on nous présente une chose, auparavant respectée, comme médiocre et vile ».</i></p> <hr/> <p>Attention, ici nous ne doit pas être remplacé car il désigne le lecteur en général.</p>
	<p><i>Jean-Sébastien Bach n'avait pas attendu Beethoven pour « faire entrer dans ses fugues un élément poétique » (M. Dupont).</i></p> <hr/> <p>On a bien le possessif de la troisième personne ses.</p>
	<p><i>[restitution d'entretiens sociologiques] S. se retrouve assez seul pour faire ses devoirs et surmonter ses difficultés scolaires. Lorsque nous posons des questions sur sa scolarité à sa mère, elle nous dit que « je pourrais pas tellement vous répondre là-dessus ».</i></p> <hr/> <p>Les personnes doivent être modifiées : je doit être remplacé par elle, pourrais par pourrait et vous par nous.</p> <p>☐ <i>Lorsque nous posons des questions sur sa scolarité à sa mère, elle nous dit qu' « [elle] pourrai[t] pas tellement [nous] répondre là-dessus ».</i></p>
	<p><i>[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] A. ne peut inventer une autre vie que celle que lui dessine sa place dans les relations d'interdépendance familiales. Il répète sans doute des angoisses familiales vis-à-vis de l'école (sa mère raconte qu'« [elle] avai[t] des difficultés dans les maths, à l'école ») et des pratiques de l'écrit.</i></p> <hr/> <p>On a bien un pronom de la troisième personne, en harmonie avec ce qui précède : elle.</p>

	<p><i>L'imagination est donc le pilier du surréalisme et la ponctuation n'est plus un obstacle puisque Breton précise que : « la ponctuation s'oppose sans doute à la continuité absolue de la coulée qui nous occupe ».</i></p> <hr/> <p>L'îlot textuel est intégré à la phrase et on ne met pas de deux-points entre que et le segment entre guillemets.</p>
	<p><i>Interrogé sur les orientations nationales concernant l'enseignement pré-élémentaire, le directeur de la DGESCO [direction générale de l'enseignement scolaire] a indiqué que « l'école maternelle remplit une double fonction sociale et éducative ».</i></p>
	<p><i>La Corse fut longue à prendre au sérieux ce petit Bonaparte et les siens qu'elle avait vus faméliques et fugitifs. Elle donna une grosse proportion de « non » au plébiscite du consulat à vie. Miot de Melito, qui administrait l'île à ce moment-là, note que « si tous les départements de la France eussent été animés du même esprit que ceux du Golo et du Liamone, la rapide élévation de Bonaparte eût peut-être rencontré plus d'obstacles ».</i></p>
	<p><i>Partant des études du physiologiste canadien Hans Selye sur le stress, M. Serge Tisseron montre dans Les bienfaits des images que : « si l'enfant bénéficie d'un environnement à son écoute, [les images violentes] sont un stimulant de sa réflexion sur le monde. A défaut, elles nourrissent un sentiment d'insécurité qui pousse au grégarisme ».</i></p> <hr/> <p>La ponctuation doit être rectifiée ; il ne peut pas y avoir deux-points entre que et ce qui suit.</p>

	<p>G. Felouzis, dans <i>L'efficacité des enseignants. Sociologie de la relation pédagogique</i>, part du constat, qu'en France, la sociologie de l'éducation ne s'est pas véritablement penchée sur la question de l'efficacité des enseignants et il se donne pour objet : « d'avancer dans cette voie ».</p> <p>La ponctuation doit être rectifiée : le segment entre guillemets est un îlot textuel car il est intégré à la phrase et il ne doit pas être précédé des deux-points.</p>
--	--

> **Solution n°10** (exercice p. 15)

Les extraits suivants comprennent des segments entre guillemets qui peuvent être du discours direct ou des îlots textuels. Cochez les extraits qui vous semblent ne pas poser de problème du point de vue de l'insertion des citations dans le texte.

	<p>Je rappelle ces mots d'un député interpellant le ministre au lendemain d'un crime commis en chemin de fer : « L'assassin, après avoir achevé sa victime, a dû descendre du train à contre-voie, en violation des règlements administratifs. »</p> <p>Il s'agit d'un discours direct annoncé par ces mots.</p>
	<p>La plupart des jeunes [de familles algériennes en France] rejettent la reproduction à l'identique dans le domaine professionnel. Dans leurs représentations, leur père a connu une double disqualification sociale en tant qu'immigré et comme travailleur manuel. Michèle Tribalat (1995, op. cit.) en arrive d'ailleurs au même constat : « Il est probable que les garçons sont plus que les filles sensibles à l'image dévalorisée du père et cherchent à échapper à la reproduction. »</p> <p>Le segment entre guillemets est du discours direct introduit par constat.</p>

[Un sociologue mène des entretiens avec des parents et des enseignants d'élèves issus de milieux défavorisés] Mme B rédige les lettres aux administrations qui la concernent avec son guide de correspondance (« J'prends l'modèle. Ouais, j'lis biens l'modèle et puis après je fais ma lettre ») et se fait aussi parfois aider par son frère aîné [...].(B. Lahire, Tableaux de famille. Heurts et malheurs scolaires en milieux populaires, Paris, Seuil/Gallimard, 1975).

La phrase entre guillemets est isolée dans la parenthèse. C'est du discours direct et elle conserve donc les pronoms de la situation de départ.

Dans son article « Écrire ses pratiques en travail social : de l'insécurité au saisissement de l'écriture », Philippe Crognier définit les écrits professionnels comme des textes qui n'ont pas de caractère littéraire et qui ne sont pas fictionnels. « Ils conduisent à identifier les genres caractéristiques de champs professionnels particuliers et mettent en question la posture de « l'opérateur-scripteur ». Ces écrits ne prennent réellement sens que saisis en situation de travail. » [Mémoire de recherche]

Cet extrait pourrait être amélioré : le rapport entre le début du texte et le segment au discours direct n'apparaît pas. Le discours direct introduit des idées différentes. Par exemple :

☐ Philippe Crognier définit les écrits professionnels comme des textes qui n'ont pas de caractère littéraire et qui ne sont pas fictionnels. Cet auteur définit en ces termes les principales caractéristiques des écrits professionnels :

	<p><i>Puis le discours d'Henry se veut encore plus dissuasif. Le roi sait tout ce qui se passe au sein du royaume, « j'ai un petit démon qui me le révèle ». (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)</i></p> <hr/> <p>La ponctuation ne convient pas. Le segment entre guillemets au discours direct doit être précédé des deux-points.</p>
	<p><i>Pourquoi rit-on d'un orateur qui éternue au moment le plus pathétique de son discours ? D'où vient le comique de cette phrase d'oraison funèbre, citée par un philosophe allemand : « Il était vertueux et tout rond » ? De ce que notre attention est brusquement ramenée de l'âme sur le corps.</i></p>
	<p><i>L'Edit de Nantes a pour but de faire cesser les conflits entre catholiques et protestants mais il entraîne des contestations au sein des Parlements. En effet, Henri IV parle aux parlementaires de Paris afin de « vérifier l'édit que j'ai accordé à ceux de la religion » (l. 6). (licence, histoire, commentaire de document – discours de Henri IV au Parlement de Paris)</i></p> <hr/> <p>Le segment entre guillemets est intégré à la phrase, c'est donc un îlot textuel : il faut modifier le pronom personnel : « que j'ai accordé » devient « qu'[il a] accordé ».</p>